

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Таскаев Сергей Валерьевич

Должность: Ректор

Дата подписания: 25.06.2026 12:52:08

Уникальный программный ключ:

04c19ed8bb98f3b6cb77a486b9a8788b8322323

МИНОБРАЗОВАНИЯ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное

учреждение высшего образования

«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Факультет Евразии и Востока

Кафедра восточных и романо-германских языков

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика направленности (профилю) «Переводчик в сфере межкультурной коммуникации (китайский язык)» ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 1 из 16

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

**Фонд оценочных средств  
для промежуточной аттестации  
по дисциплине (модулю)  
К.М.03.ДВ.01.02 ПРАКТИКУМ ПО КУЛЬТУРЕ РЕЧЕВОГО  
ОБЩЕНИЯ ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА**

Направление подготовки (специальность)

45.04.02 Лингвистика

Направленность (профиль)

Переводчик в сфере межкультурной коммуникации (китайский язык)

Присваиваемая квалификация

Магистр

Форма обучения

Очная

Год набора 2026

Челябинск 2026 г.



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Факультет Евразии и Востока  
Кафедра восточных и романо-германских языков

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика направленности (профилю) «Переводчик в сфере межкультурной коммуникации (китайский язык)» ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 2 из 16

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

**45.04.02 Лингвистика профиль Переводчик в сфере межкультурной коммуникации (китайский язык), «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка», 2026 год набора, очная форма**

**Фонд оценочных средств дисциплины (модуля) одобрен и рекомендован:**

Проректор по учебной работе      утверждено 27.02.2026      А.А. Саламатов

Ученым советом факультета Евразии и Востока Протокол

заседания № 6 от 09.02.2026

Председатель Ученого совета  
факультета Евразии и Востока

согласовано

В.Г. Будыкина

**Заседанием кафедры восточных и романо-германских языков**

Протокол заседания №6 от 06.02.2026

Заведующий кафедрой


согласовано

А.Ю. Епимахова

Автор (составитель)

А.Ю. Епимахова

**Структура рабочей программы соответствует приказу ректора ФГБОУ ВО «ЧелГУ» от «13» апреля 2021 г. № 247-1**

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет Евразии и Востока Кафедра восточных и романо-германских языков		
	Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика направленности (профилю) «Переводчик в сфере межкультурной коммуникации (китайский язык)» ФГБОУ ВО «ЧелГУ»		
Версия документа - 1	стр. 3 из 16	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

## Содержание

1. Паспорт фонда оценочных средств
2. Перечень формируемых компетенций
  - 2.1. Компетенции, закреплённые за дисциплиной
3. Содержание оценочных средств по дисциплине
  - 3.1. Виды оценочных средств
  - 3.2. Содержание оценочных средств
4. Порядок проведения и критерии оценивания промежуточной аттестации
  - 4.1. Порядок проведения промежуточной аттестации
  - 4.2. Критерии оценивания промежуточной аттестации по видам оценочных средств
  - 4.3. Результаты промежуточной аттестации и уровни сформированности компетенций.



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Факультет Евразии и Востока  
Кафедра восточных и романо-германских языков

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика направленности (профилю) «Переводчик в сфере межкультурной коммуникации (китайский язык)» ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 4 из 16

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

## 1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Направление подготовки: 45.04.02 «Лингвистика»

Направленность (профиль) «Переводчик в сфере межкультурной коммуникации (китайский язык)»

Дисциплина: «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка»

Семестр изучения: 2, 3.

Промежуточная аттестация: 2 семестр – зачет, 3 семестр – экзамен.

## 2. ПЕРЕЧЕНЬ ФОРМИРУЕМЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ

### 2.1. Компетенции, закреплённые за дисциплиной

Изучение дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» направлено на формирование следующих компетенций:

Код и наименование компетенции согласно ФГОС	Индикаторы достижения компетенций согласно ОПОП ВО	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
1	2	3
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранных языках, для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1. Обладает знаниями особенностей и правил личной и профессиональной устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном(ых) языке(ах) УК-4.2. Демонстрирует умение применять современные коммуникативные технологии для академического и профессионального взаимодействия в ситуации устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном(ых) языке(ах) УК-4.3. Имеет навыки академического и профессионального взаимодействия, в том числе на иностранном(ых) языке(ах)	Знать принципы написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.); способов демонстрации интегративных умений, необходимых для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях. Уметь письменно переводить и редактировать различные академические тексты; представлять результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные; Владеть навыками письменного перевода и редактирования различных академических текстов, демонстрации интегративных умений, необходимых для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях
УК-5. Способен анализировать	УК-5.1 Обладает необходимыми знаниями о разнообразии культур и об основных принципах	Знать особенности формирования и функционирования социокультурной реальности современного общества, многообразия подходов к обществу



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Факультет Евразии и Востока  
Кафедра восточных и романо-германских языков

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика направленности (профилю) «Переводчик в сфере межкультурной коммуникации (китайский язык)» ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1	стр. 5 из 16	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____
ь и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	межкультурного взаимодействия УК-5.2 Демонстрирует умение анализировать и использовать в профессиональной деятельности культурные и этические особенности среды. УК-5.3 Имеет навыки межкультурного взаимодействия при выполнении профессиональных задач	Уметь анализировать проблемные ситуации, возникающие в процессе межкультурного взаимодействия, находить способы выхода из конфликтов, возникающих при взаимодействии культур. Владеть навыками межкультурного взаимодействия	
ПК-3 Способен осуществлять научное исследование в области теории изучаемых иностранных языков и культур, лингводидактики, переводоведения и методики преподавания перевода.	ПК-3.1 Знает современное состояние научных и экспериментальных исследований в области теории изучаемых иностранных языков и культур, лингводидактики, переводоведения и методики преподавания перевода. ПК-3.2 Умеет вести поиск и анализ научной информации, инновационных областей и новых методов исследования в области теории изучаемых иностранных языков и культур, лингводидактики, переводоведения и методики преподавания перевода. ПК-3.3 Владеет методами эффективного решения задач и проблем в рамках выбранного научного исследования в области теории изучаемых иностранных языков и культур, лингводидактики, переводоведения и методики преподавания перевода.	Знать основы организации научно-исследовательских и проектных работ; основные методы современной лингвистической науки в области перевода Уметь применять методы современной лингвистической науки в области перевода; проявлять лидерские качества при организации и управлении исследовательских и проектных работ. Владеть навыками выбора и использования методов и средств решения задач исследования в области перевода; навыками организовать и управлять научно-исследовательскими и проектными работами.	

### 3. СОДЕРЖАНИЕ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

#### 3.1 Виды оценочных средств\*

Код, наименование компетенции и согласно ФГОС	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине	Контролируемые темы/разделы (номер и название раздела из РПД п.2.2)	С е м е с т р	Но м е р з а д а н и я	Наименование оценочного средства
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранных	Знать принципы написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.); способ демонстрации интегративных умений, необходимых для эффективного участия в академических и	Мир профессий. Овладение новыми знаниями по теме; совершенствование навыков устной и письменной речи; совершенствование навыков говорения, аудирования, просмотрового чтения, письма; развитие	1, 2, 3, 4	1, 2, 3	Устный опрос. Лексико-грамматические упражнения. Дискуссия Презентация



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Факультет Евразии и Востока  
Кафедра восточных и романо-германских языков

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика направленности (профилю) «Переводчик в сфере межкультурной коммуникации (китайский язык)» ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1		стр. 6 из 16	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____
языках, для академического и профессионального взаимодействия	профессиональных дискуссиях. Уметь письменно переводить и редактировать различные академические тексты; представлять результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные;	аналитического мышления и критического для обсуждения и аргументации. Презентация по теме.		ия. Деловая игра.
УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.	Владеть навыками письменного перевода и редактирования различных академических текстов, демонстрации интегративных умений, необходимых для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях	Люди и их образ жизни. Овладение новыми знаниями по теме; совершенствование навыков устной и письменной речи; совершенствование навыков говорения, аудирования, чтения, письма; развитие аналитического мышления для осуществления эффективной коммуникации Деловая игра «Установление деловых контактов и встреча иностранной делегации».		
ПК-3 Способен осуществлять научное исследование в области теории изучаемых иностранных языков и культур, лингводидактики, переводоведения и методики преподавания перевода.	Знать особенности формирования и функционирования социокультурной реальности современного общества, многообразия подходов к обществу Уметь анализировать проблемные ситуации, возникающие в процессе межкультурного взаимодействия, находить способы выхода из конфликтов, возникающих при взаимодействии культур. Владеть навыками межкультурного взаимодействия. Знать основы организации научно-исследовательских и проектных работ; основные методы современной лингвистической науки в области перевода. Уметь применять методы современной лингвистической науки в области перевода; проявлять лидерские качества при организации и управлении исследовательских и проектных работ. Владеть навыками выбора и использования методов и средств решения задач исследования в области перевода; навыками организовать и управлять научно-исследовательскими и проектными работами.	Образование. Овладение новыми знаниями по теме; совершенствование навыков устной и письменной речи; совершенствование навыков говорения, аудирования, чтения, письма; развитие аналитического мышления для осуществления эффективной коммуникации. Презентация по теме. Национальная идентичность и патриотизм в контексте глобализации. Овладение новыми знаниями по теме; совершенствование навыков устной и письменной речи; совершенствование навыков говорения, аудирования, чтения, письма; развитие аналитического мышления для осуществления эффективной коммуникации. Дискуссия «Моральные нормы в политике».		

Типовые задания, критерии и показатели оценивания в рамках текущего контроля представлены в рабочей программе по дисциплине. Полные комплекты оценочных средств и контрольно-измерительных материалов хранятся на кафедре и являются учебно-методическими материалами ограниченного (конфиденциального) пользования.



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Факультет Евразии и Востока  
Кафедра восточных и романо-германских языков

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика направленности (профилю) «Переводчик в сфере межкультурной коммуникации (китайский язык) » ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 7 из 16

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

## 3.2 Содержание оценочных средств

### 1. Устный опрос

Тема «Образование»

1. Why are there many definitions of "open learning"?
2. How does a generally accepted definition describe an open learning system?
3. Are there many differences between traditional and open learning systems?
4. When does enrolment take place in traditional system?
5. What is the role of the teacher in traditional way of learning?

### 2. Тестирование

Примерные тестовые задания:

Тест 1

What is the synonym for "to break the rule"?

Выберите один ответ:

- a. to violate
- b. to understand
- c. to take place
- d. to lead

What is the synonym for "to require"?

Выберите один ответ:

- a. to demand,
- b. to instill
- c. to direct
- d. to regard

What is the synonym for "a principal"?

Выберите один ответ:

- a. a tutor
- b. a guide
- c. an advisor
- d. a headmaste

What is the antonym for "compulsory"?

Выберите один ответ:

- a. frequent
- b. best
- c. various
- d. voluntary

What is the antonym for "to respect"?

Выберите один ответ:



Версия документа - 1	стр. 8 из 16	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____
----------------------	--------------	------------------------	---------------

- a. to demand
- b. to understand
- c. disregard
- d. to require

#### Тест 2

Choose the right definition of the word “adolescence ”

Выберите один ответ:

- a. is a transitional stage of physical and psychological human development generally occurring between puberty and legal adulthood (age of majority)
- b. sympathy emergence, installation on other person, as on attractive
- c. is the legal document through which prospective parents request the court’s permission to adopt a specific child

Choose the right definition of the word "axiology"

Выберите один ответ:

- a. the activity of conveying information
- b. philosophical doctrine about material, cultural, spiritual, moral and psychological values of the personality, collective, society, their ratio with the reality world, change of valuable and standard system in the course of historical development
- c. The direction in psychology of the XX century, ignoring the phenomena of consciousness, mentality and entirely reducing behavior of the person to physiological reactions of an organism to environment influence

Choose the right definition of the word "consciousness"

Выберите один ответ:

- a. situational interest to something
- b. a question-answer way of student involvement into discussion and the analysis of acts and developments of moral estimates
- c. the quality or state of being aware of an external object or something within oneself

Choose the right definition of the word "deviant"

Выберите один ответ:

- a. an abrupt question for the purpose of finding of the right answer. In pedagogical process acts as one of methods of active training
- b. a person whose behavior differs from a norm, especially a person whose behavior and attitudes differ from accepted social standards
- c. the part of pedagogy opening theoretical bases of education and training. Studies regularities and specifics of education and training in various types of educational institutions

#### Тест 3.

Use the word given and other words to complete the second sentence so that it means the same as the first.

1. Perhaps he was feeling tired yesterday  
He....



Версия документа - 1	стр. 9 из 16	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____
----------------------	--------------	------------------------	---------------

2. Could you deliver this message for me?  
Would you ...
3. She allows people to distract her from her work  
She allows herself ...
4. It's forbidden to enter the room without permission  
You...
5. She has no intention of helping out  
She doesn't ...
6. Who painted this picture?  
Who was ...
7. I advise you to make a quick decision  
I advise...
8. It is very possible that he'll pass his tests  
There is every....
9. I don't think the hostages have been released yet  
The hostages....
10. I hate people asking me personal questions  
I hate being ...

## ПРИМЕРНЫЕ ЗАДАНИЯ К ЗАЧЕТУ

### Part One

#### Multiple-choice cloze

For questions 1-15, read the text and decide which answer A, B, C or D best fits each space. Example (0) C

#### TWINS

New Scientist magazine (0) .....C..... published a report by researchers at Sheffield University. The researchers studied identical twins who had been separated at (1) ..... and had been taken (2)..... of by different families. The results showed that the twins were often very similar, not only in (3) ..... but also in intelligence and personality. More (4) ..... , however, were the other coincidences which were almost (5) ..... to explain. For example, one set of female twins met again for the first time when they were 39. They both (6) ..... the same dress, had seven rings on their fingers, and the same bracelets. There were also some male twins who (7)..... part in the study. They too (8) ..... a great deal in common. Both of them worked in the police force, and (9) ..... their holidays in Majorca. They drove the same kind of car and had a dog called Toy. (10) ..... of them had married and divorced women called Linda, and their second wives were called Elizabeth.

The researchers intend to (11) ..... out more studies in the future. This is because these coincidences are so remarkable and have occurred so often with twins that they have almost (12) ..... count. The coincidences are so extraordinary that it is (13)..... to simply say that they happen because of (14) ..... It seems that there must be a more (15) explanation, but so far nobody has found out what it is.

0 A newly B lately C recently D freshly



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Факультет Евразии и Востока  
Кафедра восточных и романо-германских языков

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика направленности (профилю) «Переводчик в сфере межкультурной коммуникации (китайский язык)» ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1	стр. 10 из 16	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____
----------------------	---------------	------------------------	---------------

- 1 A first B beginning C start D birth
- 2 A care B responsibility C concern D worry
- 3 A look B sight C appearance D form
- 4 A disgraceful B shocking C insulting D surprising
- 5 A impossible B incredible C unlikely D dissimilar
- 6 A carried B wore C put D dressed
- 7 A held B came C took D played
- 8 A did B were C had D made
- 9 A passed B spent C stayed D went
- 10 A All B Each C Two D Every
- 11 A bring B follow C do D carry
- 12 A dropped B fallen C missed D lost
- 13 A illiterate B illegal C illegible D illogical
- 14 A opportunity B chance C possibility D occasion
- 15 A correct B logical C intelligent D proper

#### Part Two

Read the text below and think of the word which best fits each space. Use only one word in each space.

#### EDINBURGH

Edinburgh, the capital city of Scotland, (0) .....is..... regarded by many people (16) ..... the most beautiful city in Europe. Whether or (17)..... that is true, no visitor can fail to (18).....impressed by its dramatic surroundings, its magnificent buildings, or its dark stone churches. Edinburgh Castle dominates (19) ..... city centre. Built in the eleventh century, (20)

..... sits high on a rock. The old town developed from this point, stretching down the slope to form what is (21) ..... as the Royal Mile. This street remains (22) ..... of the

city's main tourist attractions, with Holyroodhouse ( a royal palace) at the lower end, and the castle at the top. The new town (23) ..... built in the eighteenth century in order to cope (24)

..... the increasing population of the city. It is located in the flat land to the north (25) ..... the castle. Before it was developed, (26) .....competition was arranged for the

best design. The Scottish architect, James Craig, won with a simple grid pattern of streets and squares. But perhaps Edinburgh is most famous (27) ..... its annual International Festival of Music and Drama. This massive three-week event has been held every August (28) ..... 1947. It attracts thousands of theatre and music lovers, and hundreds of artists, from (29)

..... over the world. Not surprisingly, many Edinburgh locals take their holidays at this time - and go in (30)..... of some peace and quiet!

#### Part Three

Complete the second sentence so that it has a similar meaning to the first sentence. Use the word in bold and other words. use between two and five words.



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Факультет Евразии и Востока  
Кафедра восточных и романо-германских языков

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика направленности (профилю) «Переводчик в сфере межкультурной коммуникации (китайский язык)» ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 11 из 16

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

Smoking in the library is forbidden.

allowed

You \_\_\_\_\_ in the library.

It is much too cold to go to the lake today.

warm

It \_\_\_\_\_ to go to the lake today.

Magda saw Ela as she was going to work.

way

Magda saw Ela \_\_\_\_\_ work.

I regret not taking your advice.

followed

If only \_\_\_\_\_ your advice.

You might get thirsty, so I put a flask of tea in your bag.

case

I put a flask of tea in your bag \_\_\_\_\_ thirsty.

Joanna likes swimming more than jogging..

prefers

Joanna \_\_\_\_\_ jog.

Her voice was so quiet that we could hardly hear her.

such

She \_\_\_\_\_ that we could hardly hear her.

Going to parties was not something I did very often.

use

I \_\_\_\_\_ to parties very often.

"I'll start saving money every month, I promise," Hania said.

putting

Hania promised \_\_\_\_\_ every month.

Nobody knows why Donata quit her job.

made

Nobody knows \_\_\_\_\_ her job.

## 4. ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

### 4.1. Порядок проведения промежуточной аттестации

Промежуточная аттестация во 2, 3 семестрах проводится в форме зачетов и экзаменов. Студент получает «зачтено», если общее количество баллов, заработанное им за систематическую работу на занятиях в течение семестра, составляет 61 и более баллов по 100-балльной шкале. В случае, когда студент не набирает минимум (61 балл) по причине пропусков занятий или недостаточной подготовленности к ним, он сдает зачет по предложенным вопросам. Время подготовки к ответу 30 минут.



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Факультет Евразии и Востока  
Кафедра восточных и романо-германских языков

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика направленности (профилю) «Переводчик в сфере межкультурной коммуникации (китайский язык)» ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 12 из 16

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

Оценочные средства для промежуточной аттестации представлены базой контрольных вопросов.

Студент получает «удовлетворительно» на экзамене, если в течение семестра набирает 61 балл, «хорошо» - 76 баллов, «отлично» - 86 баллов. В случае, когда студент не набирает минимум (61 балл) по причине пропусков занятий или недостаточной подготовленности к ним, он сдает экзамен по предложенным вопросам. Время подготовки к ответу 40 минут.

Код компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине	Критерии оценивания			
		Отлично	Хорошо	Удовлетворительно	Неудовлетворительно
УК-4 УК-5 ПК-3	УК-4 Знать принципы написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.); способов демонстрации интегративных умений, необходимых для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях. Уметь письменно переводить и редактировать различные академические тексты; представлять результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные; Владеть навыками письменного перевода и редактирования различных академических текстов, демонстрации интегративных умений, необходимых для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях УК-5 Знать особенности формирования и	Знает на высоком уровне принципы написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.); способов демонстрации интегративных умений, необходимых для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях. Знает особенности формирования и функционирования социокультурной реальности современного общества, многообразия подходов к	Знает на достаточном уровне принципы написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.); способов демонстрации интегративных умений, необходимых для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях. Знает особенности формирования и функционирования социокультурной реальности современного общества, многообразия подходов к	На удовлетворительном уровне знает принципы написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.); способов демонстрации интегративных умений, необходимых для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях. Знает особенности формирования и функционирования социокультурной реальности современного общества, многообразия подходов к	Не знает принципы написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.); способов демонстрации интегративных умений, необходимых для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях. Не знает особенности формирования и функционирования социокультурной реальности современного общества, многообразия подходов к обществу Не знает современные подходы в обучении иностранным языкам и профильным



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
 Федеральное государственное бюджетное образовательное  
 учреждение высшего образования  
 «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
 Факультет Евразии и Востока  
 Кафедра восточных и романо-германских языков

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика направленности (профилю) «Переводчик в сфере межкультурной коммуникации (китайский язык)» ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1	стр. 13 из 16	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____
----------------------	---------------	------------------------	---------------

	<p>функционирования социокультурной реальности современного общества, многообразия подходов к обществу          Уметь анализировать проблемные ситуации, возникающие в процессе межкультурного взаимодействия, находить способы выхода из конфликтов, возникающих при взаимодействии культур.          Владеть навыками межкультурного взаимодействия ПК-3 Знать основы организации научно-исследовательских и проектных работ; основные методы современной лингвистической науки в области перевода          Уметь применять методы современной лингвистической науки в области перевода; проявлять лидерские качества при организации и управлении исследовательских и проектных работ.          Владеть навыками выбора и использования методов и средств решения задач исследования в области перевода; навыками организовать и управлять научно-исследовательскими и проектными работами.</p>	<p>обществу          Знает рефлексивные методы в процессе оценки разнообразных ресурсов, используемых для решения задач самоорганизации и саморазвития при выполнении проекта по организации исследовательской работы и проектирования учебного занятия.          принципы определения целей и приоритетов собственной деятельности и способы их достижения при выполнении проекта по организации исследовательской работы и проектирования учебного занятия.          Знает современные подходы в обучении иностранным языкам и профильным дисциплинам магистерской программы, обеспечивающие развитие языковых, интеллектуальных и познавательных способностей, ценностных ориентаций обучающихся,</p>	<p>процессе оценки разнообразных ресурсов, используемых для решения задач самоорганизации и саморазвития при выполнении проекта по организации исследовательской работы и проектирования учебного занятия.          принципы определения целей и приоритетов собственной деятельности и способы их достижения при выполнении проекта по организации исследовательской работы и проектирования учебного занятия.          Знает современные подходы в обучении иностранным языкам и профильным дисциплинам магистерской программы, обеспечивающие развитие языковых, интеллектуальных и познавательных способностей, ценностных ориентаций обучающихся,</p>	<p>процессе оценки разнообразных ресурсов, используемых для решения задач самоорганизации и саморазвития при выполнении проекта по организации исследовательской работы и проектирования учебного занятия.          принципы определения целей и приоритетов собственной деятельности и способы их достижения при выполнении проекта по организации исследовательской работы и проектирования учебного занятия.          Знает современные подходы в обучении иностранным языкам и профильным дисциплинам магистерской программы, обеспечивающие развитие языковых, интеллектуальных и познавательных способностей, ценностных ориентаций обучающихся,</p>	<p>дисциплинам магистерской программы, обеспечивающие развитие языковых, интеллектуальных и познавательных способностей, ценностных ориентаций обучающихся, готовности к участию в диалоге культур, дальнейшее самообразование посредством изучаемых языков.          Не знает механизм использования основных способов выражения семантической и структурной преемственности между частями высказывания.          Не знает взаимосвязь и взаимовлияние лингвистических и экстралингвистических факторов межкультурной коммуникации.          Не знает особенности различных видов устного перевода; интонационные особенности иноязычной речи; временные ограничения в устном переводе, основные переводческие формулы;</p>
--	--	--	--	--	--



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Факультет Евразии и Востока  
Кафедра восточных и романо-германских языков

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика направленности (профилю) «Переводчик в сфере межкультурной коммуникации (китайский язык)» ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1	стр. 14 из 16	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____
----------------------	---------------	------------------------	---------------

		<p>языковых, интеллектуальных и познавательных способностей, ценностных ориентаций обучающихся, готовности к участию в диалоге культур, дальнейшее самообразование посредством изучаемых языков.</p> <p>Знает механизм использования основных способов выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания.</p> <p>Знает взаимосвязь и взаимовлияние лингвистических и экстралингвистических факторов межкультурной коммуникации.</p> <p>Знает особенности различных видов устного перевода; интонационные особенности иноязычной речи; временные ограничения в устном переводе, основные переводческие формулы; основные приемы устного перевода, понятие цели перевода, особенности коммуникации с участием переводчика, лексические,</p>	<p>готовности к участию в диалоге культур, дальнейшее самообразование посредством изучаемых языков.</p> <p>Знает механизм использования основных способов выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания.</p> <p>Знает взаимосвязь и взаимовлияние лингвистических и экстралингвистических факторов межкультурной коммуникации.</p> <p>Знает особенности различных видов устного перевода; интонационные особенности иноязычной речи; временные ограничения в устном переводе, основные переводческие формулы; основные приемы устного перевода, понятие цели перевода, особенности коммуникации с участием переводчика, лексические,</p>	<p>готовности к участию в диалоге культур, дальнейшее самообразование посредством изучаемых языков.</p> <p>Знает механизм использования основных способов выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания.</p> <p>Знает взаимосвязь и взаимовлияние лингвистических и экстралингвистических факторов межкультурной коммуникации.</p> <p>Знает особенности различных видов устного перевода; интонационные особенности иноязычной речи; временные ограничения в устном переводе, основные переводческие формулы; основные приемы устного перевода, понятие цели перевода, особенности коммуникации с участием переводчика, лексические,</p>	<p>основные приемы устного перевода, понятие цели перевода, особенности коммуникации с участием переводчика, лексические, грамматические и стилистические нормы языка перевода, понятие стратегии перевода; ключевые принципы осуществления последовательного перевода.</p>
--	--	---	--	--	---



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Факультет Евразии и Востока  
Кафедра восточных и романо-германских языков

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика направленности (профилю) «Переводчик в сфере межкультурной коммуникации (китайский язык)» ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 15 из 16

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

		устном переводе, основные переводческие формулы; основные приемы устного перевода, понятие цели перевода, особенности коммуникации с участием переводчика, лексические, грамматические и стилистические нормы языка перевода, понятие стратегии перевода; ключевые принципы осуществления последовательного перевода.	грамматические и стилистические нормы языка перевода, понятие стратегии перевода; ключевые принципы осуществления последовательного перевода.	грамматические и стилистические нормы языка перевода, понятие стратегии перевода; ключевые принципы осуществления последовательного перевода.	
--	--	---	---	---	--

#### 4.1. Критерии оценивания зачета

Критериальные показатели к уровням освоения программы, а также 100-балльная система оценки успеваемости студентов приведены в таблице ниже:

*100-балльная система оценки успеваемости студентов  
на основе ECTS*

Баллы в БРС	Оценка ECTS	Оценка	Критерии оценки знаний студентов
-------------	-------------	--------	----------------------------------



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Факультет Евразии и Востока  
Кафедра восточных и романо-германских языков

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика направленности (профилю) «Переводчик в сфере межкультурной коммуникации (китайский язык)» ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1	стр. 16 из 16	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____
----------------------	---------------	------------------------	---------------

100–96	A	5 (5+)	студент обнаружил всестороннее, систематическое и глубокое знание учебно-программного материала, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с поставленными задачами, правильно обосновывает принятые решения, владеет разносторонними навыками и приемами выполнения практических работ, обнаруживает умение самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок, уяснил взаимосвязь основных понятий дисциплины и их значение для приобретения профессии.
95–91	B	5	студент твердо знает учебно-программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допускает существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применить теоретические положения и владеет необходимыми навыками при выполнении практических задач.
90–86	C	4 (4+)	студент усвоил только основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий.
85–81	C	4	студент не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большим затруднением выполняет практические работы.
80–76	D	4 (4-)	
75–71	E	3 (3+)	
70–66	E	3	
65–61	E	3 (3-)	
60–41	Fx	2	